

## Curs rapid de initiere in limba germana

### - Alexander Jünger -

#### Reguli generale de pronuntare in limba germana

ÄU = se citeste OI (ex: HÄUSER = HOIZAR)

W = se citeste V (WAS = VAS)

ST(la inceputul cuvintului) = se citeste ST (STUNDE = STUNDE)

IE = se citeste I (DIE = DI)

EI = se citeste AI (EIN = AIN)

E final = se citeste normal (EINE = AINE)

Z = se citeste T (ZWEI = TVAI)

V = se citeste F (VIER = FIR)

Ü = se citeste IU (ÜBER = IUBAR)

ER la sfarsitul cuvintului = se citeste AR (ÜBER = IUBAR)

S inaintea unei vocale = se citeste Z (SECHS = ZECS)

CHS = se citeste CS (vezi ex. precedent)

DT final = se citeste T (STADT = STAT)

0EN la sfarsitul cuvintului = se citeste AN (SIEBEN = ZIBAN)

IG la sfarsitul cuvintului = se citeste IH (NIEDRIG = NIDRIH)

EU = se citeste OI (NEUN = NOIN)

H la mijlocul si la sfarsitul cuvintului = nu se citeste; el arata ca vocala dinaintea lui este lunga (ZEHN = TEN)

TSCH = se citeste CI (DEUTSCH = DOICI)

TS final = se citeste T (RECHTS = REHT)

SS = se citeste S (WEISS = VAIS)

H la inceputul cuvintelor = se citeste normal (HIER = HIR)

K = se citeste C (KLEIN = CLAIN)

KS = se citeste CS (LINKS = LINCS)

AA, EE, OO = se citesc ca A, E si O lungi si nu ca dubla consoana

GE = se citeste GHE (GWLB = GHELB)

J = se citeste I (JA = IA)

ß = se citeste S (GROß = GROS)

### **Alte cateva reguli**

1. De fiecare data cand intalnim la mijlocul cuvintelor consoana dubla, inseamna ca vocala dinaintea acesteia se citeste scurt. De ex: DRITTE se citeste DRITE, cu I citit rapid.
2. Accentul cade, in general pe prima silaba.
3. Substantivele se scriu cu litera mare.

### **Lectia 1**

**Was is das?** Ce este aceasta?

**Das ist der Tisch.** Aceasta este masa.

**Das ist die Wand.** Acesta este peretele.

**Das ist das Bild.** Acesta este tabloul.

Articolul nehotarat unul, una, unul (neutru) este, in general, *ein* (masculin), *eine* (feminin) si *ein* (neutru).

### **Lectia 2**

**Das ist ein Tisch.** Aceasta este o masa.

**Das ist eine Wand.** Acesta este un perete.

**Das ist ein Bild.** Acesta este un tablou.

## ***Conversatie***

1. Este aceasta o masa, un perete, un tablou?

**Ist das ein Tisch, eine Wand, ein Bild?**

2. Da, aceasta este o masa, un perete, un tablou.

**Ja, das ist ein Tisch, eine Wand, ein Bild.**

3. Este aceasta o masa?

**Ist das ein Tisch?**

4. Nu, este un tablou!

**Nein, das ist ein Bild!**

5. Este acesta un perete?

**Ist das eine Wand?**

6. Nu, acesta nu este un perete, acesta este un tablou!

**Nein, das ist nicht eine Wand, das ist ein Bild!**

## ***Gramatica***

In loc de *nicht* ein se poate folosi *kein* (niciunul); la feminin *keine*, la neutru *kein*.

## **Lectia 3**

### ***Numeralele cardinale***

Null (*citeste nul*)..... zero

Ein, eine ..... unu, una

Zwei ..... doi, doua

Drei ..... trei

Vier ..... patru

Fünf (*citeste fiunf*)..... cinci

Sechs ..... sase

Siben ..... sapte

Acht ..... opt

Neun ..... noua

Zehn ..... zece

#### **Lectia 4**

1. Cum e masa, peretele, tabloul, fereastra?

**Was ist der Tisch, die Wand, das Bild, das Fenster?**

2. Masa e mica.

**Der Tisch ist klein.**

3. Peretele e alb.

**Die Wand ist weiss.**

4. Tabloul e albastru.

**Das Bild ist blau.**

5. Ce am eu?

**Was habe ich?**

6. Eu am o masa.

**Ich habe ein Tisch.**

7. Ce ai tu?

**Was hast du?**

8. Eu am un tablou.

**Ich habe ein Bild.**

9. Peretele are o fereastra.

**Die Wand hat ein Fenster.**

## ***Gramatica***

### **Prezentul indicativului**

#### I) Verbul *a fi*

Ich bin – eu sunt

Du bist – tu esti

Er, sie, es ist – el, ea este

Wir sind – noi suntem

Ihr seid – voi sunteți

Sie sind – ei, ele sunt

#### II) Verbul *a avea*

Ich habe – eu am

Du hast – tu ai

Er, sie, es hat – el, ea au

Wir haben – noi avem

Ihr habt – voi aveți

Sie haben – ei, ele au

### **Nota**

**Sie** inseamna si *ea* si *ei* si *ele*. Atunci cand e scris cu litera mare, **Sie** inseamna *Dumneavoastra*.

### **Lectia 5**

1. **Wo** ist das Fenster?

2. **Links!**

3. Ist die Wand links?

4. Das Bild **ist nicht** links!

5. Es ist **rechts**.

6. Was ist **oben**?

7. Oben ist **die Decke**.

8. Was ist **unten**?

9. Unten ist der Tisch.

10. Ist das fenster **vorn**?

11. Nein, vorn ist **die Tür**.

12. Was ist **hinten**?

13. **Der Ofen** ist hinten.

14. Wo ist der Tisch?

15. Der Tisch ist **in der Mitte**.

**Unde** este fereastra?

**La stanga!**

Este peretele la stanga?

Tabloul **nu este** la stanga!

Este **la dreapta**.

Ce este **sus**?

Sus este **plafonul**.

Ce este **jos**?

Jos este masa.

Este fereastra **in fata**?

**Nu**, in fata este **usa**.

Ce este **in spate**?

**Soba** este in spate.

Unde este masa?

Masa este **la mijloc**.

### *Vocabular*

la stanga – **links**

la dreapta – **rechts**

sus – **oben**

jos – **unten**

la mijloc – **in der Mitte**

plafonul – **die Decke**

soba – **der Ofen**

usa – **die Tür**

### **Lectia 6**

#### *Conversatii*

Aveti **paine**?

Da, am o **bucata** de paine.

Cum este painea?

Painea este buna.

Unde este **paharul**?

Paharul este la dreapta.

Aveti (d-stra) **vin**?

Nu, eu nu am vin.

Are el destula **apa**?

Da, el are o **sticla** cu apa.

Este **berea** proaspata?

Da, si **untul** si **branza** sunt proaspete.

Unde este **laptele**?

Laptele e la mijloc.

Haben sie **Brot**?

Ja, ich habe ein **Stück** Brot.

Wie ist das Brot?

Das Brot ist gut.

Wo ist **das Glas**?

Das Glas ist rechts.

Haben Sie **Wein**?

Nein, ich habe keinen Wein.

Hat er genug **Wasser**?

Ja, er hat eine **Flasche** Wasser.

Ist **das Bier** frisch?

Ja, auch **die Butter** und **der Käse** sind frisch.

Wo ist **die Milch**?

Die Milch ist in der Mitte.

### ***Gramatica***

1. In limba romana, dupa substantivele care indica masura, marimea, cantitatea etc.se pun cuvinte de legatura, cum ar fi *de, cu*. In limba germana nu exista aceasta regula. *De exemplu*: O bucata de paine = **Ein Stück Brot**.

2. Atunci cat este predicativ, deci cand formeaza predicatul, adjectivul ramane neschimbat, ca gen si numar. *De ex*: Die Butter **ist frisch**, der Käse **ist frisch**. (Untul este proaspat, branza este proaspata) Die Butter und der Käse **sind frisch**. (Untul si branza sunt proaspete).

3. Articolele hotarate sunt urmatoarele: **der** (masculin), **die** (femnin) si **das** (neutru). Deoarece genul substantivelor in limba germana nu se potriveste intotdeauna cu cel din limba romana, este obligatoriu sa invatam substantivele germane insotite de articolul lor hotarat.



## *Vocabular*

**das Brot** = painea

**das Stück** = bucata

**gut** = bun, buna

**das Glas** = paharul

**der Wein** = vinul

**die Flasche** = sticla

**das Bier** = berea

**die Butter** = untul

**das Glas** = geamul

**frisch** = proaspat

**der Käse** = branza

**der Milch** (*citeste: milhi*) = laptele

**rot** = rosu

**gelb** = galben

**grün** = verde

**blau** = albastru

**bunt** = pestrit

**braun** = cafeniu

**grau** = cenusiu

**schwarz** = negru

## **Lectia 7**

*Cum socotim nemteste*

Adun: 3 plus 2 fac cincii

Scad: 9 minus 4 fac cinci

Inmultesc: 4 ori 2 fac opt

Impart: 8 impartit la 2 fac 4

Ich addiere: drei und zwei **ist** (*sau macht* = face) fünf

Ich substrahiere: neun **weniger** (*mai putin*) vier ist fünf

Ich multipleziere: vier **mal** (*ori*) zwei ist acht

Ich dividiere: acht **durch** (*prin*) zwei ist vier

### ***Numerele de la 10 la 19***

**11** = elf

**12** = zwölf

**13** = dreizehn

**14** = vierzehn

**15** = fünfzehn

**16** = sechzehn

**17** = siebzehn

**18** = achtzehn

**19** = neunzehn

### **Lectia 8**

#### ***Gramatica***

Substantivele germane au, pentru toate genurile, nominativ plural, un singur fel de articol: **die**. De aceea este necesar, cand invatam substantivele, sa memoram si forma lor plural. *De exemplu:*

sg. der Tisch

die Wand

das Glas

pl. die Tische

die Wände

die Gläser

### *Conversatii*

**Wir haben drei Tische.** Noi avem trei mese.

**Die Brote sind frisch.** Painile sunt proaspete.

**Das Zimmer hat vier Wände.** Camera are patru pereti.

**In zwei Stunden haben wir Butter.** In doua ore avem unt.

**Die Fenster sind hell.** Ferestrele sunt luminoase.

**Links, in Zimmer, sind zwei Türen.** La stanga, in odaie, sunt 2 usi.

**In der Mitte sind drei Gläser.** La mijloc sunt trei pahare.

### NOTA

Extrageți și învățați singuri cuvintele noi.

### Lectia 9

#### *Declinarea substantivelor*

**Regula:** Substantivele feminine raman neschimbate in cursul declinarii. Cele masculine si neutre capata un **s** (sau **es**) la genitiv, in restul cazurilor ramanand neschimbate. Se schimba doar articolul. Apoi, cazurile nominativ si acuzativ sunt identice la substantivele feminine si neutre, iar articolul masculin seamana in declinarea celorlalte cazuri cu cel neutru.

#### *Exemple de declinare a substantivelor insotite de articolele hotarate:*

#### **Masculin Feminin Neutru**

N. der Tisch die Flasche das Bild

G. des Tisches der Flasche des Bildes

D. dem Tisch der Flasche dem Bild

A. den Tisch die Flasche das Bild

## *Declinarea articolului hotarat*

**masc. fem. neutru**

N. der die das

G. des der des

D. dem der dem

A. den die das

## **Lectia 10**

### *Numeralele de la 20 la 1 milion*

**20** – zwanzig (citeste tvantih)

**21** – einundzwanzig

**25** – fünfundzwanzig

**30** – dreissig

**31** – ein und dreissig

**39** – neunund dreissig

**40** – vierzig

**50** – fünfzig

**60** – sechzig

**70** – siebzig

**80** – achtzig

**90** – neunzig

**100** – hundert

**200** – zweihundert

**500** – fünfhundert

**650** – sechshundertfünfzig

763 – siebenhundert drei und sechzig

1000 – tausend (citeste tauzand)

1941 – tausend neunhundert einundvierzig

1.000.000 – eine Million

### *Numerale ordinale*

Primul, prima = der, die das erste

Al doilea, a doua = der, die, das zweite

Al treilea, a treia = der, die, das dritte

Al patrulea, a patra = der, die, das vierte

Al cincisprezecelea, a cincisprezecea = der, die, das fünfzehnte

Al o sutalea, a o suta = der, die, das hunderste

### *Masuri*

O jumătate = eine Hälfte

Un sfert, trei sferturi = ein Viertel, drei Viertel

O treime, o optime = ein Drittel, ein Achtel

A zecea parte, a suta parte = der zehnte Teil, der hunderste Teil

O dată, de trei ori, de o suta de ori = ein mal, drei mal, hundert mal

## **Lectia 11**

### *Despre infatisarea lucrurilor*

Linia este dreapta. **Die Linie ist gerade.**

Multe linii sunt strambe. **Viele Linien sind krumm.**

Cercul este rotund. **Der Kreis ist rund.**

Si ceasul este rotund. **Auch die Uhr ist rund.**

Cum este masa? Neteda! **Wie ist der Tür? Er ist flach!**

Carafa este goala. **Die Flasche ist hohl.**

Cartea este subtire. **Das Buch ist dünn.**

Dictionarul este gros. **Das Wörterbuch ist dick.**

Casa este inalta. **Das Haus ist hoch.**

Soba este scunda. **Der Ofen ist niedrig.**

Strada este lunga. **Die Strasse ist lang.**

Creionul este scurt. **Der Bleistift (citește blaistift) ist kurz.**

## **NOTA**

Depistati singuri cuvintele noi si invatati-le!

## **Lectia 12**

### ***Despre materialele din care sunt confectionate obiectele***

Aceasta este sticla, lemnul, piatra, osul, hartia, cartonul.

**Das ist das Glas, das Holz, der Stein, das Bein, das Papier, die Pappe.**

Scaunul acesta este facut din lemn.

**Dieser Stuhl ist aus Holz gefertigt.**

Acesta este tot din lemn.

**Jener ist auch aus Holz gefertigt.**

Toate scaunele sunt facute din lemn?

**Sind alle Stühle aus Holz gefertigt?**

Mapa acesta este facuta din piele.

**Diese Mappe ist aus Leder gefertigt.**

Din ce e facut creionul tau?

**Woraus ist dein Bleistift gefertigt?**

Creionul meu este facut din Lemn.

**Mein Bleistift ist aus Holz gefertigt.**

Fierul, aurul, argintul, pielea.

**Das Eisen, das Gold, das Silber, der Stahl**

Plumbul, cuprul, panza, pielea.

**Das Blei, das Kupfer, die Leinwand, das Leder.**

Matasea.

**Die Seide.**

**NOTA**

Invatati termenii noi. Alcatuiti propozitii simple pe baza cuvintelor pe care vi le-ati insusit pana acum.

**Lectia 13**

***Gramatica***

*Pronumele personale*

**Singular Plural**

al meu, a mea = mein, meine al nostru = unser, unsere, unser

al tau, a ta = dein, deine, dein al vostru = euer, eure, euer

al sau = sein, seine, sein al lor = ihr, ihre, ihr

al ei = ihr, ihre, ihr al D-stra = Ihr, Ihre, Ihr

***Intrebari uzuale***

Cum se numeste asta? **Wie heist das?**

Cum va cheama? **Wie heissen Sie?**

Cine sunteti? **Wer sind Sie?**

Ce doriti? **Was wünschen Sie?**

Ce inseamna cuvantul acesta? **Was bedeutet dieses Wort?**

Ce sa fac? **Was soll ich tun?**

Incotro mergeti? **Wohin gehen Sie?**

De unde veniti? **Woher kommen Sie?**

Cine-i acolo? **Wer ist da (dort)?**

Imi este ingaduit? **Ist es erlaubt? Darf ich ...?**

## **Lectia 14**

### ***Gramatica***

Pluralul articolului **der, die, das** este pentru substantivele de toate genurile: N. **die**, G. **der**, D. **den**, A. **die**.

*Exemplu de declinare a articolului insotit de substantiv:*

N. die Häuser

G. der Häuser

D. den Häusern

A. die Häuser

**De retinut:** La dativul plural toate substantivele primesc terminatia **n**.

### ***Vocabular***

barbatul = **der Mann** (pl. **die Männer**)

femeia = **die Frau** (pl. **die Frauen**)

baiatul = **der Knabe** (pl. **die Knaben**)

fata = **die Mädchen** (pl. **die Mädchen**)

copilul = **das Kind** (pl. **die Kinder**)

vecinul = **der Nachbar** (pl. **die Nachbarn**)

prietenul = **der Freund** (pl. **die Freunde**)

### **Intrebari si raspunsuri uzuale**

Ce varsta ai?

**Wie alt bist du?**



Sunt de 35 de ani.

**Ich bin 35 Jahre alt.**

Aici locuieste domnul X?

**Wohnt Herr X hier?**

E acasa domnul X?

**Ist Herr X zu hause?**

Domnul tocmai a iesit.

**Der Herr ist eben ausgegangen.**

Cand se intoarce?

**Wann kommt er zurück?**

**Lectia 15**

*Vocabular*

**der Tuller** = farfuria

**noch** = inca

**steht** = se afla

**schneiden** = a taia

**befindet sich** = se gaseste

**nach** = dupa

**der Löffel** = lingura

**das Brötchen** = franzeluta

**das Messer** = cutitul

**der Pfeffer** = piperul

**die Gabel** = furculita

**der Senf** = mustarul

**das Munatuch** = servetelul

**der Essig** = otetul

**der Brotkorb** = cosul cu paine

**das Öl** = uleiul

**das Salzfass** = solnita

**die Zitrone** = lamaia

**das Fleisch** = carnea

**der Zucker** = zaharul

**das Gemüse** = legumele

**die Bohne** (pl. **Bohnen**) = fasolea

**der Braten** = friptura

**die Erbse** (pl. **Erbsen**) = mazarea

**der Kuchen** = prajitura

**die Wurst** (pl. **Würste**) = carnatul

**der Kaffelöffel** = lingurita

**der Kalbsleber** = ficatul de vitel

**das Tischtuch** = fata de masa

**das Rindfleisch** = carnea de vita

### ***Incercati sa traduceti:***

Was steht auf dem Esstisch? Auf dem Esstisch stehen die Teller. Was befindet sich noch auf dem Tisch? Auf der Tisch befinden sich noch: der Löffel, die Messer, die Gabeln, die Mundtücher. Was steht in der Mitte? In der Mitte steht der Brotkorb. Womit essen wir die Suppe? Wir essen die Suppe mit dem Löffel.

### ***Gramatica***

Dupa prepozitiile *aus*, *bei*, *mit* si *nach* se foloseste dativul. Dupa prepozitiile *an*, *auf*, *hinter*, *in*, *neben*, *unter*, *vor* si *zwischen* se foloseste cazul dativ atunci cand verbul indica o stare si acuzativul cand verbul indica o miscare (dintr-un loc in altul).

## *Conversatie intr-un restaurant*

**Ich bin hungrig, durstig!** Mi-e foame, sete!

**Ist noch ein Tisch frei?** Mai este o masa libera?

**Für wieviel Personen?** Pentru cate persoane?

**Wer bedient hier?** Cine serveste aici?

**Geben Sie mir, bitte, die** Dati-mi va rog lista de bucate!

**Speise-karte!**

**Kellner, die Rechnung!** Chelner, plata!

**Mahlzeit!** Sa va fie de bine!

## **Lectia 16**

### *Gramatica*

Pe langa verbele *sein* si *haben*, limba germana se slujeste deseori de verbul ajutator *werden* (a deveni). Iata-l mai jos conjugat la indicativ prezent:

**ich werde** (eu devin) **wir werden** (noi devenim)

**du wirst** (tu devii) **ihr werdet** (voi deveniti)

**er, sie, es wird** (el, ea, devin) **sie werden** (ei, ele devin)

### *Propozitii uzuzle (referitoare la timp si la impartirea lui)*

Ora are doua jumatati de ora.

Ora are patru sferturi de ora.

O ora si jumatate.

Este amiaza.

Ziua, noaptea.

Este ora 8 inainte de amiaza.

Este ora 2 dupa amiaza.

Este ora 7 seara.

E intuneric, e lumina.

E seara, e noapte.

E tarziu, e miezul noptii.

Ma culc.

Ma scol.

E dimineata.

Se face lumina

Ma duc in oras.

**Die Stunde hat zwei halbe Stunde.**

**Die Stunde hat vier Viertel-Stunden.**

**Anderthalb Stunden.**

**Es ist Mittag.**

**Der Tag, die Nacht.**

**Es ist acht Uhr vormittags.**

**Es ist 2 Uhr nachmittags.**

**Es ist 7 Uhr abends.**

**Es ist dunkel, es ist hell**

**Es ist Abend, es ist Nacht.**

**Es ist spät, es ist Mitternacht.**

**Ich lege mich nieder.**

**Ich stehe auf.**

**Es ist Morgen**

**Es wird hell**

**Ich gehe in die Stadt.**

## *Conversatii uzuale*

**Guten Tag!**

**Was machen Sie noch?**

**Ich danke, gut, und Ihnen?**

**Alles whol zu Hause?**

**Ich bin erfreut Sie zu sehen!**

**Auf Wiederesehen morgen!**

**Herr, Frau, Fräulein** (*se folosesc cu mein asezat inainte*)

Buna ziua!

Ce mai faceti?

Multumesc, bine, dar dumneavoastra?

Sunt toti bine acasa?

Sunt bucuros ca v-am vazut!

La revedere pe maine!

Domn, Doamna, Domnisoara

## **Lectia 17**

### ***Orarul zilnic si alte unitati de timp***

Este ora 12

Este ora 12 si 5 minute

Este ora 12 si 10 minute

Este ora 12 si un sfert

Este ora 12 si jumatate

Este ora 1 fara un sfert

Este ora 1 fara 10 minute

Saptamana are 7 zile

Luni, Marti, Miercuri, Joi

Vineri, Sambata, Duminica

Ieri, azi, maine

Anotimpurile

Primavara, vara

Toamna, iarna

**Es ist zwölf Uhr**

**Es ist fünf Minuten nach zwölf**

**Es ist zehn Minuten nach zwölf**

**Es ist ein Viertel eins**

**Es ist halb eins**

**Es ist 3 Viertel eins**

**Es ist zehn Minuten von eins (vor = inainte)**

**Die Woche hat 7 Tage**

**Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag**

**Freitag, Sonnabend (sau Samstag), Sonntag**

**Gestern, heute, morgen**

**Die Jahreszeiten**

**Der Frühling, der Sommer**

**Der Herbst, der Winter**

## Gramatica

*Declinarea substantivelor issotite de articolul nehotarat*

### Masculin Feminin Neutru

N: ein Mann eine Frau ein Ziefferblatt (= cadru)

G: eine Mannes einer Frau eines Zifferblattes

D: einem Mann einer Frau einem Zifferblatt

A: einen Mann eine Frau ein Zifferblatt

## Lectia 18

### Gramatica

*Imperfectul verbelor sein, haben si werden*

ich war (*eram*) ich hatte (*aveam*) ich wurde(*deveneam*)

du warst (*erai*) du hattest (*aveai*) du wurdest (*deveneai*)

er war (*era*) er hatte (*avea*) er wurde(*devenea*)

wir waren (*eram*) wir hatten (*aveam*) wir wurden (*deveneam*)

ihr waret (*erati*) ihr hattet (*aveati*) ihr wurdet (*deveneati*)

sie waren (*erau*) sie hatten (*aveau*) sie wurden (*deveneau*)

*Perfectul verbelor sein, haben si werden se formeaza cu prezentul lui sein sau haben si participiul verbelor de conjugat.*

Ich bin gewesen ich habe gehabt ich bin geworden

(*am fost*) (*am avut*) (*am devenit*)

du bist gewesen du hast gehabt du bist geworden

er ist gewesen er hat gehabt er ist geworden

wir sind gewesen wir haben gehabt wir sind geworden

ihr seid gevesen ihr habt gehabt ihr seid geworden

sie sind gevesen sie haben gehabt sie sind geworden

## *Lectura*

A, a, a! der Winter, der ist da,  
Herbst und Sommer sind vergangen,  
Winter der hat angefangen;  
A, a, a! der Winter, der ist da.  
E, e, e! Nun gibt es Eis und Schnee;  
Blumen blühen an Fensterscheiben,  
Sind sonst nirgends aufzutreiben.  
E, e, e! Nun gibt es Eis und Schnee.  
O, o, o! Wie sind die Kinder froh!  
Sehen jede Nacht im Traume  
Sich schön unter dem Tannenbaume.  
O, o, o! Wie sind die Kinder froh!

## *Vocabular*

**sind vergangen** = au trecut

**sonst** = altfel

**hat angefangen** = a inceput

**nirgends** = nicaieri

**es gibt** = se găsește, este

**sind aufzutreiben** = se găsește

**das Eis** = gheață

**froh** = vesel

**der Schnee** = zăpadă

**der Traum** = visul



**Blume, -en** = floarea

**die Träume** = visurile

**die Fensterscheibe** = geamul

**sich sehen** = se vad

**blühen** = a inflori

**unterm Tannenbaum** = sub pomul de Craciun

**schön** = frumos

### ***Exercitiu***

Traduceti cu ajutorul vocabularului si al cuvintelor insusite pana la lectia de fata poezia de mai sus; invatatt-o pe de rost.

### **Lectia 19**

#### ***Orasul (die Stadt)***

1. Orasul are multe cladiri, strazi si pietee.

**Die Stadt hat viele Gebäudel, Strassen und Plätze.**

2. Strada este lata, ea are pe ambele parti trotuare.

**Die Strasse ist breit; sie hat auf beiden Seiten Bürger-steige.**

3. La mijloc ea are drumul pentru vehicule.

**In der Mitte hat sie einen Damm.**

4. Drumul este pentru trasuri, autovehicule si tramvaie.

**Der Damm ist für Wagwn, Automobile und Strassenbahn.**

5. La mijlocul orasului este o Piazza.

**In der Mitte der Stadt liegt ein Platz.**

6. Acolo e primaria.

**Dort ist (steht) das Rathaus.**

7. Un teatru si multe pravalii sunt acolo.

**Ein Theater und viele Läden sind da.**

8. Prin strada principala trece tramvaiul.

**Durch die Hauptstrasse fehrt die Strassenbahn.**

9. Cladirile mari au multe etaje.

**Die grossen Gebäude haben viele Stockwerke.**

### *Vocabular*

**viele** = multe

**der Wagen** = trasura

**der Platz** = piata

**die Strassenbahn** = tramvaiul

**der Bürgersteig** = trotuarul

**der Laden** = pravalia

**der Damm** = drum pentru vehicule

**der Stockwerk** = etajul

### *Gramatica*

In limba germana, adjectivele se aseaza intotdeauna inaintea substantivelor.

## **Lectia 20**

### *La cumparaturi (conversatie uzuala)*

1. Ma duc intr-o pravalie.

**Ich gehe in einen Laden.**

2. Vreau sa cumpar ceva.

**Ich will etwas kaufen.**

3. Ce doresti domnul?

**Was wünscht der Herr?**

4. O pereche de ghete.

**Ein Paar Schuhe.**

5. E piele buna?

**Ist das gutes Leder?**

6. Cat costa?

**Was kostet?**

7. E prea scump!

**Es ist zu teuer!**

8. Luati-mi masura, va rog!

**Bitte, nehmen Sie mir Mass!**

9. Aveti camasi, batiste?

**Haben Sie Hemdem, Taschentücher?**

10. As vrea ciorapi, manusi, o palarie.

**Ich möchte Socken, Handschuhe, einen Hut.**

11. Pre lungi, scurte, largi, stramte.

**Zu lang, zu kurz, zu weit, zu eng.**

*Exercitiu*

Pe baza textului de mai sus, alcatuiti-va un mic vocabular extragand cuvintele necunoscute.

**Lectia 21**

*Declinarea substantivelor insotite de adjective*

*Masculin singular*

*Cu articolul **der** cu articolul **ein***

N: der menschliche Körper ein menschlicher Körper

G: des menschlichen Körpers eines menschlichen Körpers

D: dem menschlichen Körper einem menschlichen Körper

A: den menschlichen Körper einen menschlichen Körper

*Masculin plural*

N – A: die menschlichen Körper menschliche Körper

G: der menschlichen Körper menschlicher Körper

D: den menschlichen Körpern menschlichen Körpern

*Feminin singular*

*Cu articolul die cu articolul eine*

N – A: die grosse Stirn(e) eine grosse Stirne(e)

G – D: der grossen Stirn(e) einer grossen Stirne(e)

*Feminin plural*

N – A: die grossen Stirnen grosse Stirnen

G: der grossen Stirnen grosser Stirnen

D: den grossen stirnen grossen Stirnen

*Neutru singular*

*Cu articolul das*

N – A: das fröhliche Gesicht ein fröhliches Gesicht

G: des fröhlichen Gesichtes eines fröhlichen Gesichtes

D: dem fröhlichen Gesicht einem fröhlichen Gesicht

*Neutru plural*

N – A: die fröhlichen Gesichter fröhliche Gesichter

G: der fröhlichen Gesichter fröhlicher Gesichter

D: den fröhlichen Gesichtern fröhlichen Gesichtern

## ***Observatii***

Adjectivele capata, la genitivul singular inainte, terminatia en, atat la singular cat si la plural (exceptie facand singularul cu articolele *ein, eine, ein*). Nominativul si acuzativul substantivelor feminine si neutre sunt identice. De asemenea sunt identice cazurile nominativ si acuzativ la toate genurile trecute la plural. Apoi, nominativul adjectivelor cu art. *der, die, das* primeste terminatia e pentru toate genurile. Se ami observa ca nominativul adjectivelor cu *ein, eine, ein* are terminatia **r** (de la *der*) la masculin, **e** (de la *die*) la feminin si **s** (de la *das*) la neutru. In fine, pluralul atributelor este acelasi pentru toate genurile.

## **Lectia 22**

### ***Corpul omenesc (Der menschliche Körper)***

1. Partile corpului omenesc sunt: capul, trunchiul si membrele.

**Die Taile des menschlichen Körpers sind: der Kopf, der Rumpf und die Glieder.**

2. Gatul uneste capul cu trunchiul.

**Der Hals verbindet den Kopf mit dem Rumpf.**

3. Capul e rotund si acoperit cu par.

**Der Kopf ist rund und mit Haar bedeckt.**

4. Inauntru este creierul.

**Innen ist das Gehirn.**

5. Inainte este fata.

**Vorn ist das Gesicht.**

6. La dreapta si la stanga sunt urechile.

**Rechts und links sind die Ohren.**

7. Sub frunte sunt ochii.

**Unter der Stirne sind die Augen.**

8. Sub nas este gura.

**Unter der Nase ist der Mund.**

9. Sub gura este barbia.

**Unter der Mund ist das Kinn.**

10. La dreapta si la stanga sunt obrazii.

**Rechts und links sind die Wangen.**

11. Trunchiul costa din piept si pantece.

**Der Rumpf besteht aus der Brust und der Bauch.**

12. Inima, plamanii, stomacul, ficatul, splina, rinichii si intestinele.

**Das Herz, die Lungen, der Magen, die Leber, die Milz, die Nieren und die Därme.**

13. Corpul omenesc are patru membre: bratele si picioarele.

**Der menschliche Körper hat vier Glieder: die Arme und die Beine.**

14. Cele cinci simturi sunt: vazul, auzul, mirosul, gustul si pipaitul.

**Die fünf Sinne heissen: das Gesicht, das Gehör, dwe Geruch, der Geschmack und das Gefühl.**

*Vocabular*

**Die Lippe** = buza

**Der zahn** = dintele

**Ich esse** = mananc

**Die Birne** = para

**Ich schmecke** = eu gust

**Das Zahnweh** = durerea de dinti.

*Ggramatica*

*Conjugarea verbului **schmecken** (a gusta)*

Ich schmecke Wir schmecken

Du schmeckst Ihr schmeckt

Er, sie, es schmeckt Sie schmecken

Se observa ca terminatia la pers. a 2-a singular este **st**, iar la pers. a 3-a singular si a 2-a plural este **t**. La plural persoanele 1 si 3 au aceeasi terminatie **-en**.

## *Exercitiu*

Incercati sa construiti propozitii simple cu ajutorul cuvintelor noi pe care le-ati invatat.

### **Lectia 23**

#### *Gandindu-ne la sat (Das Dorf = satul)*

1. Satul este mai mic decat orasul.

#### **Das Dorf ist kleiner as die Stadt.**

2. Strazile nu sunt asa de late si nu sunt pavate.

#### **Die Strassen sind nicht so breit und sie sind nicht gepflastert.**

3. Dar aerul este aici mai curat decat la oras.

#### **Aber die Luft ist hier reiner als in Der Stadt.**

4. Pe sosea se joaca copiii, pe camp lucreaza taranii.

#### **Auf der Landstrasse spielen die Kinder, auf dem Feld arbeiten die Bauern.**

5. Ei ara ogorul si seamana cereale.

#### **Sie pflügen den Acker und säen das Getreide.**

6. Taranii bogati se ocupa si cu crestera vitelor si au frumoase gradini cu fructe.

#### **Die reichen Bauern treiben Viehzucht und haben schöne Obstgärten.**

7. O mica padure este in apropiere.

#### **Ein kleiner Wald ist in der Nähe.**

## *Gramatica*

In limba germana, comparativul adjectivelor se formeaza adaugand **-er** la forma de pozitiv. Ex: **klein – kleiner** (*mic – mai mic*). Termenul de coparatie *decat* este **als**.

### *Conjugarea verbului a sapa*

ich grabe

du gräbst

er, sie, es gräbt

wir greben

ihr grabt

sie graben

### *Vocabular*

**die Kartoffel** = cartoful

**das Vieh** (se citeste *fi*) = cornele

**Weiden** = pasc

**der Hirt, die Hirte** = ciobanul

**die Kuh, die Kühe** = vaca

**bewacht** = pazeste

**das Pferd, die Pferde** = calul

**der Hund, die Hunde** = cainele

**das Schaf, die Schafe** = oaia

### *Exercitiu*

Folosind cuvintele stiute, precum si pe cele invatate in lectia aceasta, incercati sa raspundeti la urmatoarele intrebari:

- 1. Wer (cine) gräbt die Kartoffeln?**
- 2. Wo (unde) weiden die Kühe, die Pferde, die Schafe?**
- 3. Wer bewacht das Vieh?**
- 4. Wer bewacht noch das Viech?**
- 5. Wer ist kleiner, der Hirt oder der Hund?**



## Lectia 24

### *Despre igiena corporala*

1. **Ich hole Wasser** = Aduc apa.
2. **Ich giesse das Wasser in das Waschbecken** = Torn apa in lighean.
3. **Ich nehme den Schwamm** = Iau buretele.
4. **Ich tauche den Schwamm in das Wasser** = Afund buretele in apa.
5. **Ich wasche mir das Gesicht, den Hals, die Brust, sie Hände** = imi spal fata, capul, pieptul, mainile.
6. **Ich trockne mich mit dem Handtuch ab** = Ma usuc cu prosopul.
7. **Ich nehme die Seife** = Iau sapunul
8. **Ich putze mir die Zähne** = Imi spal dintii.
9. **Ich kämme mich** = ma pieptan.
10. **Ich bürste mir die Kleider** = Imi perii haina.

### *Gramatica*

**Ich hole, ich holte, geholt** – iata verbul **holen** (a lua, a aduce) trecut prin cele trei timpuri de baza ale limbii germane: prezentul indicativului, imperfectul si participiul (cu ajutorul caruia alcatuim toate timpurile compuse). Cand se invata verbele germane este necesar ca acestea sa fie insusite, memorate la toate cele trei timpuri de baza.

### *Vocabular*

**schmutzig** = murdar

**ich will** = vreau

**sauber** = curat

**der Bach, die Bäche** = paraul

**Immer** = totdeauna

**die Reinlichkeit** = curatenia

## ***Exercitiu***

*Traduce-ti in nemteste textul de mai jos:*

Un copil avea totdeauna mainile murdare. Colilul avea fata murdara. Vecinul spune (sagt): "Tu nu esti curat. Paraul te vede (sieht dich) murdar. El rade de tine" (lacht dich aus). Copilul spune: "Eu iubesc (ich liebe) curatenia".

## **Lectia 25**

***Medicul si farmacistul (Der Arzt und der Apotheker)***

1. Zac in pat.

**Ich liege im Bett.**

2. Nu pot sa ma scol, sunt bolnav.

**Ich kann nicht aufstehen, ich bin Krank.**

3. Un specialist pentru boli de ochi, nas, gat si urechi.

**Ein Spezialarzt für Augen, Nasen, Hals und Ohren-krankheiten.**

4. Cunoasteti un medic bun?

**Kennen Sie einen guten Arzt?**

5. Unde locuieste medicul?

**Wo wohnt der Arzt?**

6. Cand are ora de consultatie?

**Wann hat er Sprechstunden?**

7. Nu ma simt bine, domnule doctor!

**Ich befinde mich nicht wohl, Herr Doktor!**

8. Ma doare gatul si capul.

**Ich habe Halsweh und Kopfschmerzen.**

9. Limba mi-e incarcata.

**Meine Zunge ist belegt.**

10. E periculoasa boala?

**Ist die Krankheit gefährlich?**

11. Ce regim trebuie sa tin?

**Was für eine Diät muss ich halten?**

12. Medicul prescrie reteta.

**Der Arzt verschreibt eine Arznei.**

13. Bolnavul se insanatoseste.

**Der Kranke wird gesund.**

### *Gramatica*

**Der Kranke** (= bolnavul) este un substantiv derivat dintr-un adjectiv. Se va declina deci ca un adjectiv:

#### **Singular Plural**

N: Der Kranke Die Kranken

G: Des Kranken Der Kranken

D: Dem Kranken Den Kranken

A: Den Kranken Die Kranken

### *Exercitiu*

Declinati urmatoarele substantive derivate din adjective: **Der Gesnde** (*om sanatos*), **Das Kleine** (*micul*).

### *Vocabular*

**Die Arbeit** = munca

**Die Kopfarbeit** = munca intelectuala

**Ich muss** (**du must, er muss, wir müssen, ihr müsst, sie müssen**) = trebuie

**Lectia 26**

## *Conversatie la frizerie*

1. Va rog sa ma barbieriti!

### **Bittemich, zu rasieren!**

2. Luati loc, va rog!

### **Bitte, nehmen Sie Platz!**

3. Nu va si tundeti?

### **Lassen Sie sich das Haar nicht schneiden?**

4. Ascutiti putin briciul!

### **Ziehen Sie das Rasiermesser ein wenig ab!**

5. Va place asa?

### **Gefällt en Ihnen?**

6. La temple vreau sa am parul mai scurt.

### **An der Schläfen möchte ich das Haar kürzer haben.**

7. Vreti colonie, pudra?

### **Wollen Sie Kölnischwasser, Puder?**

8. Potriviti-mi mustata!

### **Stutzen Sie mir den Schnurrbart!**

9. Faceti-mi carare la dreapta, la stanga, la mijloc!

### **Machen Sie mir einen Scheitel rechts, links, in der Mitte!**

10. Nu mi-l taiati prea scurt!

### **Schneiden Sie es nicht zu kurz!**

11. Cat va datorez?

### **Was bin ich schuldning?**

12. Poftiti, va rog, la casa!

**Bitte, bei der Kasse!**

**NOTA:**

Extrageți singuri din textul de mai sus termenii necunoscuți. Memorati conversatia!

**Lectia 27**

*Cuvinte noi*

**seltsam** = ciudat

**abladen** = a descarca

**der Tischler** = tamplarul

**nebenan** = alaturi

**das Tränklein** = bautura

**verordnen** = a prescrie

**backen** = a coace

**der Bäcker** = brutarul

**der Einwohner** = locuitorul

**die Feder** = penita

**die Tinte** = cerneala

**das Papier** = hartia

**die Kreide** = creta

**Kochen** = a gati, a fierbe

**die Medizin** = doctoria

**gut** = bun

**besser** = mai bun

**der, die, das beste** = cel mai bun

*Exercitiu*

*Raspundeti in nemteste la urmatoarele intrebari:*

1. Was bäckt der Bäcker? Wie ist sein Brot?
2. Wieviel (= cat) Bäcker gibt es in der Stadt?
3. Ist das genug für eine kleine Stadt?
4. Wieviel Einwohner hat die Stadt?
5. Hat sie auch gute Gasthöfe?
6. Welcher (= care) ist der beste?

### ***Gramatica***

In nemteste, atunci cand subiectul propozitiei savarseste singur actiunea, se foloseste verbul respectiv. (Ex: **ich rasiere mich** = *ma barbieresc singur*). Atunci cand o persoana savarseste actiunea asupra subiectului, se foloseste verbul **lassen**. (Ex: **ich lasse mich rasieren** = *ma barbieresc la frizer*).

### **Lectia 28**

#### ***Familia (Die Familie)***

1. Tata si mama sunt parintii.

**Der Vater und die Mutter sind die Eltern.**

2. Tata mare si mama mare sunt bunici.

**Der Grossvater und die Grossmutter sind die Grosseltern.**

3. Fratele, sora, fratii.

**Der Bruder, die Schwester, die Geschwister.**

4. Tatal e capul familiei.

**Der Vater ist das Haupt der Familie.**

5. Mama ingrijeste de gospodarie.

**Die Mutter sorgt für die Haushaltung.**

6. Familia are un nume de familie.

**Die Familie hat einen Namen: den Familiennamen.**

7. Tatal este sotul, mama este sotia.

**Der Vater ist der Gatte, die Mutter ist seine Gattin.**

8. Prenumele, nemele.

**Der Vorname, der Taufname.**

### *Vocabular*

**Der Wittwer** = vaduvul

**Der Schwiegervater** = socrul

**Der Pate** = nasul

**Die Schwiegermutter** = soacra

**Die Patin** = nasa

**Der Schwiegersohn** = ginerele

**Der Schwager** = cumnatul

**Die Schwiegertochter** = nora

**Die Schwägerin** = cumnata

**Der Cousin** (citeste *cuzan*) = varul

### *Exercitiu*

*Raspundesi in nemteste la urmatoarele intrebari:*

1. Ein Mann hat seine Gattin verloren (*a pierdut*). Wie heist er? (*Cum se numeste el?*)
2. Wer gibt dem Kind den Taufnamen?
3. Wer ist Schwägerin?
4. Wer ist Cousin?

## **Lectia 29**

### ***Conversatie la oficiul postal***

1. Aici este oficiul postal?

#### **Ist dies hier das Postamt?**

2. La ce ora se inchide, se deschide?

#### **Um wieviel Uhr wird es geöffnet, geschlossen?**

3. Vreau sa trimit scrisoarea recomandata.

#### **Ich möchte diesen Brief einschreiben lassen.**

4. As dori un timbru!

#### **Ich möchte eine Marke!**

5. Unde e cutia de scrisori?

#### **Wo ist der Briefkasten?**

6. Postasul imi aduce un mandat.

#### **Der Briefträger bringt mir deine Postanweisung.**

7. As dori sa expediez o telegrama!

#### **Ich möchte eine Depeche (ein Telegram) schicken!**

8. Scrisoare pentru strainatate!

#### **Brief für die Ausland!**

9. Raspuns platit dinainte.

#### **Vorausbezahlte Antwort.**

10. Carte postala cu raspuns platit.

#### **Eine Postkarte mit bezaltem Antwort.**

11. Scrisoare cu adresantul necunoscut.

#### **Unbestellbare Brief.**



12. Unde e cabina telefonica?

**Wo ist die Fernsprecherzelle?**

13. Va rog vorbiti mai clar!

**Bitte, deutlicher sprechen!**

14. Ma intelegeti?

**Verstehen Sie mich?**

15. Cind va pot telefona?

**Wann kann ich Ihnen telephonieren?**

16. Notati numarul!

**Schreiben Sie die Nummer auf!**

17. E ocupat pe moment.

**Ist augenblicklich besetzt.**

18. Am terminat!

**Ich bin fertig!**

### ***Gramatica***

Infinitivul se pune intotdeauna la sfarsitul propozitiunii principale (Ex: **Ich möchte eine Depesche schicken.**) De asemenea participiul, cu mentiunea ca partea conjugabila a predicatului se pune dupa subiect, cea neconjugabila la urma. (Ex: *Ich habe eine Depesche geschickt.*)

### **Lectia 30**

#### ***Despre imbracaminte si incaltaminte***

1. Palaria, sapca, cacila acopera capul.

**Der Hut, die Mütze, die pelzmütze bedecken den Kopf.**

2. Pun palaria, scot palaria; salut.

**Ich setze meinen Hut auf, ich nehme meinen Hut ab; ich grüße.**

3. Pe trup purtam o camasa.

**Auf dem Leib tragen wir ein Hemd.**

4. Peste camasa barbatii au o vvesta, peste vesta un sacou.

**Über dem Hemd haben die Männer eine Weste an, über der Weste eine Jacke an.**

5. Picioarele le acopera pantalonii si indispensabili.

**Die Beine bedecken die Hosen und die Unterhosen.**

6. Iarna purtam peste haine un pardesiu sau un palton.

**Im Winter tragen wir über den Kleidern einen Überzieher ored einen Mantel.**

7. Ne acoperim mainile cu manusi, picioarele cu ciorapi si sosete.

**Wir bedecken unsere Hände mit Handschuhen, die Beine mit Strümpfen und Socken.**

8. Acasa avem pantofi de casa.

**Zu Hause haben wir Pantofeln an.**

9. Ma imbrac; ma dezbrac; ma schimb.

**Ich kleide mich an; ich kleide mich aus; ich kleide mich um.**

10. Imi inod cravata.

**Ich binde mir die Halsbinde um.**

11. Pun batista, ceasul, bricheta in buzunar.

**Ich stecke das Taschentuch, die Uhr, das Messer in die Tasche.**

12. Incalt si descalt ghetele.

**Ich ziehe meine Schuhe zn und aus.**

## **Lectia 31**

### ***Probleme de gramatica legate de lectia precedenta***

La propozitia **Ich setze aus** (*Eu asez*), observam ca **auf** este o particula care se separa de verbul **setzen** si se aseaza la sfarsitul propozitiunii principale. Acestei reguli i se supun toate particulele separabile.

**Ich kleide mich an** (= *ma imbrac*) este forma reflexiva a verbului **Kleiden**. El se conjuga astfel:

ich kleide mich an wir kleiden uns an  
du kleidest dich an ihr kleidet euch an  
er kleidet sich an sie kleiden sich an

### **Imperfect**

ich kleidete mich an wir kleideten uns an  
du kleidete dich an ihr kleideten euch an

etc. etc.

### **Imperativ**

Kleidete dich! (Imbraca-te!) Kleidet euch! (Imbracati-va!)

### ***Vocabular***

**die Schürze** = sortul

**die Baumwolle** = bumbacul

**um haben** = a avea incins (in jurul trupului)

**der Anzug** = costumul de haine

**leicht** = usor

**der Schneider** = croitorul

**warum** = cald, calduros

**die Näherin** = croitoreasa

**die Wolle** = lana

**das Tuch** = postavul

**die Wäscherin** = spalatoreasa

### ***Exercitiu***

*Raspundeti la urmatoarele intrebari:*

1. Was haben die Mädchen um?

2. Was für Kleider tragen wir im Sommer? Im Winter?
3. Woraus (= din ce) werden (= sunt) die Kleider gefertigt?
4. Was bilden (= formeaza) alle Kleider zusammen? (= laolalta)
5. Wer wäscht die Wäsche?

## **Lectia 32**

### ***Mestesuguri si mestesugari***

1. Meseriasul.

Der **Handwerker**.

2. Fiecare meserias are un atelier.

**Jeder Handwerker hat eine Werkstatt.**

3. Tamplarul face mese si scaune din lemn.

**Der Tischler macht Tische und Stühle aus Holz.**

4. Cizmarul face ghete si cizme din piele.

**Der Schumacher macht Schuhe und Stiefel aus Leder.**

5. Zidarul zideste casa din caramizi si mortar.

**Der Maurer baut das Haus aus Ziegeln und Mörtel.**

6. Fierarul prelucreaza fierul.

**Der Schmied bearbeitet das Eisen.**

7. Din faina si apa brutarul face aluat pentru painea zilnica.

**Aus Mehl und Wasser macht der Bäcker den Teig für das tägliche Brot.**

### ***Meseriasi si unelte***

Strungarul = **der Drechsler**

Macelarul = **der Fleischer**

Tabacarul = **der Gerber**

Geamgiul = **der Glaser**

Giuvaergiul = **der Juvelier**

Tinichighiul = **der Klempner**

Rindeaua = **der Hobel**

Burghiul = **der Bohrer**

Pila = **die Feile**

Cuiul = **der Nagel**

Pensula = **der Pinsel**

Clestele = **die Zange**

Zugravul = **der Maler**

Morarul = **der Müller**

Selarul = **der Sattler**

Lacatusul = **der Schlosser**

Dulgherul = **der Zimmermann**

Tesatorul = **der Weber**

Nicovala = **der Amboss**

Ciocanul = **der Hammer**

Tarnacopul = **die Picke**

Strungul = **die Drehbank**

Fierastraul = **die Säge**

Lopata = **die Schaufel**

Foarfecele = **die Schere**

Surubul = **die Schraube**

Masa de lucru = **die Werkbank**

Dalta = **der Meissel**

Securea = **die Axt**

### *Exercitiu*

Raspundeti in limba germana la urmatoarele intrebari folosindu-va de cuvintele recent invatate, precum si de vocabularul imediat urmator intrebarilor:

1. **Denkst** (= *te gandesti*) **du an die Zukunft?**

2. **Du musst einen Beruf wahlen. Hast du freie Wahl dazu? Bist du entschlossen ein Kaufmann werden?**

### *Vocabular*

**die Zukunft** = viitorul

**der Beruf** = cariera

**wahlen** = a alege

**die Wahlen** = alegerea

**bereilen** = a se pripi

**entschlossen** = hotarat

**der Kaufmann** = negustorul

**der Entschluss** = hotararea

### *Exercitiu*

*Traduceti:* Ich will meinen Entschluss nicht übereilen!

## **Lectia 33**

### *La magazin*

1. Pravalia se afla pe strada noastra.

**Der Laden ist in unserer Strasse.**

2. Acolo se vand marfuri.

**Dort werden Waren verkauft.**

3. Orez, faina, zahar, undelemn, ceai, cafea.

**Reis, Mehl, Zucker, Öl, Tee, Kaffee.**

4. Vanzatorul il serveste pe client.

**Der Verkäufer bedient den Kunden.**

5. El intreaba: "Cu ce va pot servi?"

**Er fragt: "Womit kann ich Ihnen dienen?"**

6. Marfurile sunt cantarite pe cantar.

**Die Waren Werden auf der Wage gewogen.**

7. Vanzatorul le impacheteaza in hartie sau pungi.

**Der Verkäufer packt sie in Papier oder in Tüten.**

8. Cumparatorul plateste si vanzatorul ii da restul.

**Der Käufer bezahlt und der Kaufmann gibt ihm Rest heraus.**

9. Lucrurile sunt intinse pe tejghea.

**Die Sachen werden auf dem Ladentisch ausgebreitet.**

10. Clientii cerceteaza marfurile din vitrina.

**Die Kunden sehen sich die Waren im Schaufenster an.**

11. Ce va datorez?

**Was bin ich schuldig?**

12. Am sa fac indata socoteala.

**Ich will Ihnen gleich die Rechnung machen.**

13. Va dau un bon si platiti la casa.

**Ich gebe Ihnen einen Bon (Zettel) und Sie zahlen bei der Kasse.**

*Gramatica*

Forma pasiva a verbelor in limba germana se formeaza cu verbul auxiliar **werden** si cu participiul verbului de conjugat; la timpurile compuse, in loc de **geworden** se utilizeaza **worden**. Ex: **Die Waren worden verkauft** = *Marfurile sunt vandute*.

*Pasivul verbului Strafen (= a pedepsi)*

### **Prezentul Perfectul**

ich werde bestraft ich bin bestraft worden

*(sunt pedepsit) (am fost pedepsit)*

du wirst bestraft du bist bestraft worden

er wird bestraft er ist bestraft worden

etc. etc.

### **Imperfectul Mai mult ca perfectul**

ich wurde bestraft ich war bestraft worden

*(fusei pedepsit) (fusesem pedepsit)*

du wurdest bestraft du warst bestraft worden

er wurde bestraft etc.

### **Viitorul**

ich werde bestraft werden

*(voi fi pedepsit)*

du bist bestraft werden

etc.

### **Observatie**

Persoana care exercita actiunea este insotita de particula **von** (cu dativul): **Ich bin von meinem Vater bestraft** (= *Sunt pedepsit de tatal meu*).



## Lectia 34

### *Despre comert si comercianti*

1. Iubesc calatoria, vreau sa vad tari straine, sa vand acolo produsele tarii noastre.

**Ich liebe das Reisen, ich will fremde Länder sehen, dahin die Erzeugnisse unseres Landes verkaufen.**

<

<http://www.geocities.com/florinrosoga/germana/>

*ntr-o propozitie al doilea verb se pune la coada propozitiei,subiectul nu e subinteles in germana*

Gott wuefelt zwar nicht,aber nimmt manchen den Verstand  
Rezultat: Le dieu wuefelt,certes ne prend tout fois pas l'entendement  
...intraductibil

*iuli\_1976:Gott spliel nicht die Spielwuerfel mit der Welt,aber er kann etlichen Menschen den Geist (zu) nehmen.*

*Rezultat:Le dieu ne joue pas les cubes de jeu avec le monde ,mais il peut prendre l'esprit à quelques hommes.*

*Alta viata.*

daca vei spune unui german acest lucru te vei face de ras:  
Gott würfelt zwar nicht, aber **nimmt manchen den Verstand.**  
Combinatia „**nimmt manchen** den Verstand,,asta nu o gasesti in germana.  
Apoi „**aber nimmt,, in limba germana subiectul nu este subanteles**  
asta pentru toti atotcunoascatorii.

deea ta am vrut sa o materializez mai demult. Motive pe care nu le detaliez aici m-au determinat la retinere, dar daca tu vrei cu aceasta initiativa am sa o sustin ,totusi.

Limba germana este o limba foarte grea, mai ales gramatica. Substantivele se folosesc de regula cu articol /der,die das/, iar adjectivele sunt si ele declinate ca in limba romana. Toate substantivele se scriu cu litera mare la inceput, formarea pluralului este adesea fara adaugiri doar se foloseste articolul *die*.

Un exemplu: der Spieler (jucatorul), die Spieler ( jucatorii).  
In multe cazuri insa se fac adaugiri, nici radacina cuvintului nu ramane neschimbata, de exemplu: der Mann (barbatul) ,die Männer (barbatii).

Si mai complicat este cu verbele neregulate, infinitivul simplu luand forme neasteptate la imperfect sau la perfectul compus. De exemplu: kommen ( a veni), kam, ... gekommen.

Nu vreau sa te sperii cu aceste exemple, limba este grea dar se poate invata. Cu cat mai repede (tanar) cu atat mai bine, accentul este o problema de prins, dar nu principala. L-am auzit ieri de pilda pe antrenorul federal de volei, Stelian Moculescu, vorbeste o germana corecta, dar accentul tipic romanesc este de evident. Altfel tanara actrita Alexandra Maria Lara ( fiica lui valentin Platareanu), stabilita aici la o varsta frageda si care vorbeste o limba germana literara fara cusur.

Sfatul meu. Procurarea unui dictionar roman-german si german - roman, citirea , cu voce tare, a unor texte in internet,de pilda, frecventarea unui curs la universitatea populara (mai exista ?) , lamurirea intrebarilor practice ( si aici de pilda), stabilirea unui program benevol dar disciplinat de a invata ,stiu eu, 5 sau 6 cuvinte pe zi.

Am dat doar exemple, invatarea unei limbi straine este o intreprindere foarte grea,dar cu atat este satisfactia mai mare daca reusesti. Cu practicarea cat de cat a gramaticii si invatarea a 1 500 - 2 000 de cuvinte poti deja sa stapanesti ceea ce nemtii numesc "Umgangsprache", adica o conversatie obisnuita pentru intelegere si orientare.

Spor la treaba si revino de cate ori doresti.